

CAPITULO II.

Orden que los Israelitas han de guardar en sus campamentos, dividiéndolos en quatro cuerpos al rededor del Tabernáculo, correspondiendo cada uno a uno de los quatro puntos cardinales del mundo.

1 Locutusque est Dominus ad Moysen et Aaron, dicens:

2 Singuli per turmas, signa atque vexilla et domos cognationum suarum, castrametabuntur filii Israël, per gyrum foederis.

3 Ad orientem Iudas figet tentoria per turmas exerci-

1 **Y** habló el Señor a Moisés y a Aarón, diciendo:

2 Los hijos de Israel acamparán al rededor del Tabernáculo de la alianza, cada uno en sus escuadrones, y baxo las insignias¹ y pendones de las casas de sus linages.

3 Hacia el oriente colocará Judá sus pavellones por los esqua-

¹ Parece insinuarse aquí, que cada familia, o por lo ménos cada Tribu tenia su propia insignia, bandera o estandarte que seguian los de aquella Tribu en sus marchas, o quando daban una batalla. Fuera de este estandarte que era peculiar de cada Tribu, cada tres Tribus parece que tenian otra insignia o pendon que les servia de distintivo, y que se llevaba delante de la principal, y a esta seguian las otras dos. A este modo en la parte oriental que era la que estaba delante del Tabernáculo y la primera, se veía en el medio desplegado el estandarte de la Tribu de Judá, a la que en todas ocasiones se daba el primer lugar como a la mas noble de todas, porque a ella habia trasladado el Patriarca Jacob el derecho de la primogenitura en quanto al Reyno y al Imperio, y porque de ella habia de nacer el Messías. A la derecha de Judá y baxo del mismo estandarte tenia su campo la Tribu de Issacár, y a la izquierda la de Zabulón. A la parte meridional del Tabernáculo estaba en medio la Tribu de Rubén con su estandarte, y a sus dos lados las de Simeón y de Gad. A la parte occidental estaba el estandarte de Ephraim y su Tribu, teniendo a la derecha a la de Manassés, y a la izquierda a la de Ben-

jamin. Y por último, a la parte septentrional estaba el estandarte de la Tribu de Dan, y a sus dos lados las de Asér y de Nephtháli. El que tuviere curiosidad de ver lo que dicen los Hebréos sobre las figuras que se veían en las banderas o estandartes de estas quatro Tribus principales, puede ver a ANDRES MASIO *in Cap. VI. Iosue*; a VILLALPANDO, y otros intérpretes en este lugar. Nosotros lo omitimos todo, porque no tiene otro apoyo que la congetura. Entre los alojamientos de los Israelitas y el Tabernáculo quedaba un espacio de dos mil codos que ocupaban los Levitas; y el que habia al rededor del atrio y del Tabernáculo se llamaba el campamento o albergue del Señor. En el campo de los Levitas, como veremos en el Cap. III. a la parte oriental donde caía la entrada del atrio, estaba la familia de Moisés y de Aarón: a la occidental la de Gersón; a la de mediodía la de Caath; y a la septentrional la de Merari. Este campamento dispuesto en esta forma, que tanto sorprendió a Balaam, Cap. XXIV. 5. era una imagen bien expresiva, y una figura hermosa de la Iglesia de Jesu Christo, de quien se dice que es hermosa, y terrible como un ejército puesto en orden de batalla.

tus sui: eritque Princeps filiorum eius Nahasson filius Aminadab:

4 Et omnis de stirpe eius summa pugnantium, septuaginta quatuor millia sexcenti.

5 Iuxta eum castrametati sunt de Tribu Issachar, quorum Princeps fuit Nathanaël filius Suar:

6 Et omnis numerus pugnatorum eius, quinquaginta quatuor millia quadringenti.

7 In Tribu Zabulon Princeps fuit Eliab filius Helon:

8 Omnis de stirpe eius exercitus pugnatorum, quinquaginta septem millia quadringenti.

9 Universi qui in castris Iudae annumerati sunt, fuerunt centum octoginta sex millia quadringenti: et per turmas suas primi egredientur.

10 In castris filiorum Ruben ad meridianam plagam erit Princeps Elisur filius Sedeur:

11 Et cunctus exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, quadraginta sex millia quingenti.

12 Iuxta eum castrametati sunt de tribu Simeon, quorum Princeps fuit Salamiel filius Surisadai:

13 Et cunctus exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, quinquaginta novem millia trecenti.

14 In Tribu Gad Princeps fuit Eliasaph filius Duél:

15 Et cunctus exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, quadraginta quinque millia sexcenti quinquaginta.

16 Omnes qui recensiti sunt in castris Ruben, centum quin-

drones de su ejército: y será el Príncipe de sus hijos Nahassón hijo de Aminadáb:

4 Y todo el número de los combatientes de su linage, setenta y quatro mil y seiscientos.

5 Junto a él acamparon los de la Tribu de Issacár, cuyo Príncipe fué Nathanaél hijo de Suár:

6 Y todo el número de sus combatientes, cincuenta y quatro mil y quatrocientos.

7 En la Tribu de Zabulón fué el Príncipe Eliab hijo de Helón:

8 Y todo el cuerpo de combatientes de su Tribu, cincuenta y siete mil y quatrocientos.

9 Todos los que fueron contados en el Real de Judá, fueron ciento y ochenta y seis mil y quatrocientos: y marcharán los primeros por sus escuadrones.

10 En los Reales de los hijos de Rubén a la parte del mediodía será el Príncipe Elisúr hijo de Sedeúr:

11 Y todo el cuerpo de sus combatientes que se contaron, quarenta y seis mil y quinientos.

12 Junto a él acompañaron los de la Tribu de Simeón, cuyo Príncipe fué Salamiel hijo de Surisadai:

13 Y todo el cuerpo de sus combatientes que fueron alistados, cincuenta y nueve mil y trescientos.

14 En la Tribu de Gad fué el Príncipe Eliasáf hijo de Duél:

15 Y todo el cuerpo de sus combatientes que fueron contados, quarenta y cinco mil seiscientos y cincuenta.

16 Todos los que fueron alistados en el campo de Rubén, fue-

quaginta millia et mille quadringenti quinquaginta per turmas suas: in secundo loco proficiscuntur.

17 Levabitur autem Tabernaculum testimonii per officia Levitarum et turmas eorum: quomodo erigetur, ita et deponetur. Singuli per loca et ordines suos proficiscuntur.

18 Ad occidentalem plagam erunt castra filiorum Ephraim, quorum Princeps fuit Elisama filius Ammiud:

19 Cunctus exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, quadraginta millia quingenti.

20 Et cum eis Tribus filiorum Manasse, quorum Princeps fuit Gamaliel filius Phadassur:

21 Cunctusque exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, triginta duo millia ducenti.

22 In Tribu filiorum Benjamin Princeps fuit Abidan filius Gedeonis:

23 Et cunctus exercitus pugnatorum eius qui recensiti sunt, triginta quinque millia quadringenti.

24 Omnes qui numerati sunt in castris Ephraim, centum octo millia centum per turmas suas: tertii proficiscuntur.

25 Ad aquilonis partem castrametati sunt filii Dan, quorum Princeps fuit Ahiezer filius Ammisaddai:

ron ciento y cincuenta un mil quatrocientos y cincuenta por sus esquadrones: estos marcharán los segundos.

17 Y el Tabernáculo del testimonio será llevado por los Levitas¹ en cuadrillas segun sus officios: por el orden que se arme, será tambien desarmado. Cada uno marchará en su lugar y cuadrilla.

18 A la parte occidental estarán los Reales de los hijos de Ephraim, cuyo Príncipe fué Elisamá hijo de Amiúd.

19 Todo el cuerpo de sus combatientes que fueron puestos en lista, quarenta mil y quinientos.

20 Y con ellos la Tribu de los hijos de Manassés, cuyo Príncipe fué Gamaliél hijo de Phadassúr:

21 Y todo el cuerpo de sus combatientes que fueron contados, treinta y dos mil y doscientos.

22 En la Tribu de los hijos de Benjamin fué el Príncipe Abidán hijo de Gedeón:

23 Y todo el cuerpo de sus combatientes que fueron alistados, treinta y cinco mil y quatrocientos.

24 Todos los que fueron contados en los Reales de Ephraim, ciento y ocho mil y ciento por sus esquadrones: estos irán los terceros.

25 A la parte del septentrion acamparon los hijos de Dan, cuyo Príncipe fué Ahiezér hijo de Amisadai:

¹ Los Intérpretes observan, que los Levitas, no solamente en el campo sino tambien en las marchas, debian ocupar siempre el centro, y estar cercados del ejército de los Israelitas, para que este

en todo lance pudiera cubrir y defender el Tabernáculo y sus Ministros. En el Cap. x. desde el v. 14. se verá el orden con que se movian los hijos de Israel, y en medio de ellos los Levitas.

26 Cunctus exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, sexaginta duo millia septingenti.

27 Iuxta eum fixere tentoria de Tribu Aser, quorum Princeps fuit Phegiel filius Ochrán:

28 Cunctus exercitus pugnatorum eius qui numerati sunt, quadraginta millia et mille quingenti.

29 De Tribu filiorum Nephthali Princeps fuit Ahira filius Enan:

30 Cunctus exercitus pugnatorum eius, quinquaginta tria millia quadringenti.

31 Omnes qui numerati sunt in castris Dan, fuerunt centum quinquaginta septem millia sexcenti: et novissimi proficiscuntur.

32 Hic numerus filiorum Israel, per domos cognationum suarum et turmas divisi exercitus, sexcenta tria millia quingenti quinquaginta.

33 Levitae autem non sunt numerati inter filios Israel: sic enim praeceperat Dominus Moysi.

34 Feceruntque filii Israel iuxta omnia quae mandaverat Dominus. Castrametati sunt per turmas suas, et profecti per familias ac domos patrum suorum.

26 Todo el cuerpo de sus combatientes que fueron alistados, sesenta y dos mil y setecientos.

27 Junto a él colocaron sus tiendas los de la Tribu de Asér, cuyo Príncipe fué Phegiél hijo de Ochrán:

28 Todo el cuerpo de sus combatientes que fueron contados, quarenta y un mil y quinientos.

29 De la Tribu de los hijos de Néphthali fué el Príncipe Ahira hijo de Enán:

30 Todo el cuerpo de sus combatientes, cincuenta y tres mil y quatrocientos.

31 Todos los que fueron alistados en los Reales de Dan, fueron ciento cincuenta y siete mil y seiscientos: y estos marcharán los últimos.

32 Este número del ejército de los hijos de Israel, dividido en esquadrones por sus casas y familias, subia a seiscientos y tres mil quinientos y cincuenta.

33 Mas los Levitas no fueron contados entre los hijos de Israel; porque así lo habia mandado el Señor a Moysés.

34 Y los hijos de Israel executaron todo quanto habia mandado el Señor. Acamparon por sus esquadrones, e hicieron sus marchas segun el orden de las familias y casas de sus padres.